



Europos Sąjungos  
Taryba

Briuselis, 2023 m. liepos 10 d.  
(OR. en)

10506/1/23  
REV 1  
PV CONS 29  
JAI 831  
COMIX 291

## **POSĖDŽIO PROTOKOLO PROJEKTAS**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA  
(Teisingumas ir vidaus reikalai)

2023 m. birželio 8 d. ir 9 d.

## TURINYS

Puslapis

### VIDAUS REIKALAI

1.	Darbotvarkės priėmimas.....	5
2.	A punktų patvirtinimas	
a)	Su teisėkūros procedūra nesusijusių punktų sąrašas .....	5
b)	Teisėkūros procedūros punktų sąrašas .....	6

### **ŠENGENO ERDVĖS POLITINIS VALDYMAS („ŠENGENO TARYBA“)**

#### **Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla**

3.	Bendra Šengeno erdvės padėtis .....	6
4.	Vizų politika: bevizijų režimų stebėsena .....	6

### **KITI VIDAUS REIKALŲ KLAUSIMAI**

#### **Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas**

5.	Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas.....	7
6.	Prieglobsčio procedūros reglamentas .....	7
7.	Kiti klausimai .....	7
	Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų	

#### **Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla**

8.	Kova su saugumo iššūkiais. Patariamiosios žvalgybos klausimų valdybos pateiktas vertinimas .....	8
9.	Kova su smurtiniu ekstremizmu ir terorizmu .....	8
10.	Prieiga prie duomenų veiksmingai teisėsaugai užtikrinti / darbotvarkės punktas „Veikimas tamsoje“ .....	8
11.	Rusijos agresija prieš Ukrainą .....	8
a)	Padariniai vidaus saugumui	
b)	Laikinoji apsauga nuo karo bėgantiems žmonėms	
12.	Migracijos išorės aspektas, įskaitant padėtį Tunise .....	8

13.	Išvados dėl visos visuomenės atsparumo didinimo civilinės saugos kontekste, įskaitant pasirengimą cheminėms, biologinėms, radiologinėms ir branduolinėms (ChBRB) grėsmėms.....	8
14.	Kiti klausimai .....	8
a)	Brdo proceso ministrų susitikimas (2023 m. balandžio 3–4 d., Portorožas)	
b)	ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimas (2023 m. birželio 20–21 d., Stokholmas)	
c)	Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa	

## TEISINGUMAS

### **Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas**

15.	Direktyva dėl kovos su strateginiais ieškiniais dėl visuomenės dalyvavimo (Kovos su SLAPP direktyva).....	9
16.	Direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos .....	9
17.	Direktyva dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje .....	9
18.	Direktyva dėl nusikalstamų veikų apibrėžties ir sankcijų už Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimus.....	9
19.	Direktyva dėl turto susigrąžinimo ir konfiskavimo .....	10
20.	Kiti klausimai .....	10
	Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų	

### **Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla**

21.	Europos prokuratūra .....	10
22.	Rusijos agresija prieš Ukrainą. ES ribojamųjų priemonių pažeidimų tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas už šiuos pažeidimus .....	10
23.	Kovos su organizuotu nusikalstamumu teisiniai aspektai: veiksmingi tyrimai ir pagrindinės teisės.....	10
24.	Išvados dėl LGBTI asmenų saugumo Europos Sąjungoje .....	10
25.	ES prisijungimas prie Europos žmogaus teisių konvencijos .....	10

26. Kiti klausimai .....	10
a) ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimas (2023 m. birželio 20–21 d., Stokholmas)	
b) Europos Tarybos teisingumo ministrų konferencija (2023 m. rugsėjo 11 d., Ryga)	
c) Asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms	
i) Japonijos atžvilgiu priimto sprendimo dėl tinkamumo peržiūra	
ii) Šiuo metu atliekamas darbas, susijęs su ES ir JAV duomenų privatumo sistema	
d) 2023 m. ES teisingumo rezultatų suvestinė	
e) Diplomatinė konferencija siekiant priimti Konvenciją dėl savitarpio teisinės pagalbos (2023 m. gegužės 15–26 d., Liubliana)	
f) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa	
 PRIEDAS. Į Tarybos posėdžio protokolą įtrauktini pareiškimai.....	12

\*\*\*

## 2023 M. BIRŽELIO 8 D., KETVIRTADIENIS

### VIDAUS REIKALAI

#### 1. Darbotvarkės priėmimas

Taryba priėmė dok. 9917/23 pateiktą darbotvarkę.

#### 2. A punktų patvirtinimas

a) **Su teisėkūros procedūra nesusijusių punktų sąrašas** 9918/23

Taryba priėmė visus pirmiau nurodytame dokumente išvardytus A punktus, įskaitant visus priimti pateiktus su redakcijomis įvairiomis kalbomis susijusius COR ir REV dokumentus. Pareiškimai dėl šių punktų išdėstyti papildyme.

Toliau išdėstytuose punktuose turėtų būti nurodyti šie dokumentai:

#### Bendrieji reikalai

10. Tarybos sprendimas, kuriuo suteikiami įgaliojimai pradėti derybas su JK dėl bendradarbiavimo ir keitimosi informacija nagrinėjant konkurencijos bylas  
*Priėmimas*  
2023 m. birželio 7 d. patvirtinta Nuolatinųjų atstovų komiteto (COREPER II)
- ☐ 9471/23 + COR 1  
+ ADD 1  
9466/23  
+ ADD 1  
+ ADD 1 COR 1  
+ ADD 2  
+ ADD 2 COR 1  
UK

#### Užsienio reikalai

13. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Mauritanijos Islamo Respublikos Vyriausybės susitarimo dėl regioninės patariamiosios ir koordinavimo grupės įsikūrimo ir veikimo pasirašymo ir sudarymo  
*Priėmimas*  
2023 m. birželio 7 d. patvirtinta Nuolatinųjų atstovų komiteto (COREPER II)
- 7858/23 + COR 1  
6951/23  
6952/23  
CORLX

- b) **Teisėkūros procedūros punktų sąrašas** (viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

9919/23

#### Bendrieji reikalai

1. **Teisingumo Teismo statutas**

*Bendras požiūris*

2023 m. gegužės 31 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II)

① 9742/23  
JUR  
COUR

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl Reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Protokolas Nr. 3 dėl Europos Sąjungos Teisingumo Teismo statuto, projekto (teisinis pagrindas – SESV 281 straipsnis).

#### Teisingumas ir vidaus reikalai

2. **Vieno leidimo direktyvos peržiūra**

*Bendras požiūris*

2023 m. gegužės 24 d. patvirtinta Nuolatinių atstovų komiteto (COREPER II)

①② 9371/1/23 REV 1  
+ REV 1 ADD 1  
9474/23  
MIGR

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl (peržiūrėtos) Vieno leidimo direktyvos projekto (teisinis pagrindas – SESV 79 straipsnio 2 dalis). Priede pateikiamas Vengrijos pareiškimas.

### ŠENGENO ERDVĖS POLITINIS VALDYMAS („ŠENGENO TARYBA“)

#### Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

3. Bendra Šengeno erdvės padėtis  
*Pasikeitimas nuomonėmis*
4. Vizų politika: bevizių režimų stebėseną  
*Pasikeitimas nuomonėmis*

9504/23  
10059/23

9508/23  
10099/23

## KITI VIDAUS REIKALŲ KLAUSIMAI

### Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas

(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)

5. **Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas<sup>1</sup>**  10084/23  
*Bendras požiūris*

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomo prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento, išdėstyto dok. 10443/23. Priede pateikiami Bulgarijos, Čekijos, Vengrijos, Airijos ir Maltos pareiškimai, taip pat bendras Vokietijos, Airijos, Liuksemburgo ir Portugalijos pareiškimas. Lenkija pareiškė prieštaravimą dėl proceso būdo ir dokumente pasiūlytų nuostatų.

6. **Prieglobsčio procedūros reglamentas<sup>1</sup>**  10083/23  
*Bendras požiūris*

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomo prieglobsčio procedūros reglamento, išdėstyto dok. 10444/23. Priede pateikiami Bulgarijos, Čekijos, Vengrijos, Airijos ir Maltos pareiškimai, taip pat bendras Vokietijos, Airijos, Liuksemburgo ir Portugalijos pareiškimas. Lenkija pareiškė prieštaravimą dėl proceso būdo ir dokumente pasiūlytų nuostatų.



7. **Kiti klausimai** 9877/23  
**Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**  
*Pirmininkaujančios valstybės narės informacija*

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija apie dabartinę padėtį, susijusią su įvairiais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų.

---

<sup>1</sup> Išimties tvarka dalyvaujant Šengeno asocijuotosioms valstybėms.

## Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla

- |     |   |   |                        |
|-----|---|---|------------------------|
| 8.  | Kova su saugumo iššūkiais. Patariamąsios žvalgybos klausimų valdybos pateiktas vertinimas <sup>12</sup><br><i>Kovos su terorizmu grupės vadovybės pranešimas</i>  |  |                        |
| 9.  | Kova su smurtiniu ekstremizmu ir terorizmu <sup>12</sup><br><i>Pasikeitimas nuomonėmis</i>  |  | 9425/23                |
| 10. | Prieiga prie duomenų veiksmingai teisėsaugai užtikrinti / darbotvarkės punktas „Veikimas tamsoje“ <sup>3</sup><br><i>Dabartinė padėtis</i>  |   | 9369/23                |
| 11. | Rusijos agresija prieš Ukrainą <sup>4</sup><br>a) Padariniai vidaus saugumui<br>b) Laikinoji apsauga nuo karo bėgantiems žmonėms<br><i>Dabartinė padėtis</i>  |   | 9334/23                |
| 12. | Migracijos išorės aspektas, įskaitant padėtį Tunise <sup>15</sup><br><i>Dabartinė padėtis</i>   |   |                        |
| 13. | Išvados dėl visos visuomenės atsparumo didinimo civilinės saugos kontekste, įskaitant pasirengimą cheminėms, biologinėms, radiologinėms ir branduolinėms (ChBRB) grėsmėms<br><i>Patvirtinimas</i>   |   | 9798/23                |
| 14. | Kiti klausimai<br>a) Brdo proceso ministrų susitikimas (2023 m. balandžio 3–4 d., Portorožas)<br><i>Slovėnijos informacija</i><br>b) ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimas (2023 m. birželio 20–21 d., Stokholmas)<br><i>Pirmininkaujantios valstybės narės informacija</i><br>c) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa<br><i>Ispanijos pranešimas</i> |   | 9843/23<br><br>9336/23 |

---

<sup>2</sup> Į šio punkto svarstymą buvo pakviesta ES agentūra Europolas ir Kovos su terorizmu grupės pirmininkas.

<sup>3</sup> Į šio punkto svarstymą buvo pakviestos ES agentūros: Europolas ir Eurojustas.

<sup>4</sup> Į šio punkto svarstymą buvo pakviestos ES agentūros: Europolas, Eurojustas, EUAA ir FRONTEX.



<sup>5</sup> Į šio punkto svarstymą buvo pakviestos ES agentūros: FRONTEX ir EUAA.

**2023 M. BIRŽELIO 9 D., PENKTADIENIS**


**TEISINGUMAS**

**Teisėkūros procedūra priimamų aktų svarstymas**

**(Viešas svarstymas pagal Europos Sąjungos sutarties 16 straipsnio 8 dalį)**

15. **Direktyva dėl kovos su strateginiais ieškiniais dėl visuomenės dalyvavimo (Kovos su SLAPP direktyva)**  9263/23  
*Bendras požiūris*
- Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomos direktyvos. Priede pateikiamas Vengrijos pareiškimas.
16. **Direktyva, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2011/36/ES dėl prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja ir aukų apsaugos**  9313/23  
*Bendras požiūris*
- Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomos direktyvos.
17. **Direktyva dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje**  9305/23 + ADD 1–2  
*Bendras požiūris*
- Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomos direktyvos. Priede pateikiami Bulgarijos, Vengrijos ir Lenkijos pareiškimai, taip pat bendri Belgijos, Graikijos, Italijos bei Liuksemburgo ir Čekijos bei Estijos pareiškimai.
18. **Direktyva dėl nusikalstamų veikų apibrėžties ir sankcijų už Sąjungos ribojamųjų priemonių pažeidimus**  9312/23  
*Bendras požiūris*
- Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomos direktyvos.

19. **Direktyva dėl turto susigražinimo ir konfiskavimo**  
*Bendras požiūris*

 9314/23

Taryba susitarė dėl bendro požiūrio dėl siūlomos direktyvos.

20. **Kiti klausimai**  
**Dabartiniai pasiūlymai dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų**  
*Pirmininkaujančios valstybės narės informacija*

9877/23

Taryba susipažino su pirmininkaujančios valstybės narės pateikta informacija apie dabartinę padėtį, susijusią su įvairiais pasiūlymais dėl teisėkūros procedūra priimamų aktų teisingumo reikalų srityje.

**Su teisėkūros procedūra nesusijusi veikla**




21. Europos prokuratūra<sup>6</sup>  
*Dabartinė padėtis* 7065/23
22. Rusijos agresija prieš Ukrainą. ES ribojamųjų priemonių pažeidimų tyrimas ir baudžiamasis persekiojimas už šiuos pažeidimus<sup>3</sup>  
*Pasikeitimas nuomonėmis* 9315/23
23. Kovos su organizuotu nusikalstamumu teisiniai aspektai: veiksmingi tyrimai ir pagrindinės teisės<sup>3</sup>  
*Pasikeitimas nuomonėmis* 9720/23
24. Išvados dėl LGBTI asmenų saugumo Europos Sąjungoje  
*Patvirtinimas* 9656/1/23 REV 1
25. ES prisijungimas prie Europos žmogaus teisių konvencijos  
*Dabartinė padėtis* 9292/23
26. Kiti klausimai
- a) ES ir JAV teisingumo ir vidaus reikalų ministrų susitikimas (2023 m. birželio 20–21 d., Stokholmas)  
*Pirmininkaujančios valstybės narės informacija* 9336/23
- b) Europos Tarybos teisingumo ministrų konferencija (2023 m. rugsėjo 11 d., Ryga)  
*Latvijos informacija* 9861/23

---

<sup>6</sup> Į šio punkto svarstymą buvo pakviesta Europos vyriausioji prokurorė.

- c) Asmens duomenų perdavimas trečiosioms valstybėms
  - i) Japonijos atžvilgiu priimto sprendimo dėl tinkamumo peržiūra
  - ii) Šiuo metu atliekamas darbas, susijęs su ES ir JAV duomenų privatumo sistema*Komisijos informacija*
- d) 2023 m. ES teisingumo rezultatų suvestinė  
*Komisijos informacija*
- e) Diplomatinė konferencija siekiant priimti Konvenciją dėl savitarpio teisinės pagalbos (2023 m. gegužės 15–26 d., Liubliana)  
*Slovėnijos informacija*
- f) Pirmininkausiančios valstybės narės darbo programa  
*Ispanijos pranešimas*

10061/1/23 REV 1

- 
-  Pirmasis svarstymas
  -  Ribotos sudėties posėdžio punktas
  -  Komisijos pasiūlymu grindžiamas punktas
-

**Pareiškimai dėl su teisėkūros procedūra susijusių B punktu, išdėstytu dok. 9917/23**

**Dėl B punktu**                      **Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamentas**  
**sarašo 5 punkto:**                      *Bendras požiūris*

**Dėl B punktu**                      **Prieglobsčio procedūros reglamentas**  
**sarašo 6 punkto:**                      *Bendras požiūris*

**BULGARIJOS PAREIŠKIMAS**

„Bulgarija norėtų patvirtinti savo įsipareigojimą bendrai dėti pastangas siekiant užbaigti derybas dėl Migracijos ir prieglobsčio pakto. Jau žengėme žingsnį pirmyn įgyvendindami bandomąjį projektą prieglobsčio, gražinimo, sienų valdymo ir tarptautinio bendradarbiavimo srityse, kuris lems tam tikrus nacionalinės praktikos ir teisės aktų pokyčius. Be to, Bulgarija įrodė savo pasiryžimą toliau įgyvendinti paktą pritardama bendriems požiūriams dėl Tikrinimo reglamento ir EURODAC reglamento.

Manome, kad naujaja prieglobsčio sistema turėtų būti numatytas visavertis ir stuktūrizuotas bendras Europos reagavimas, kartu užtikrinant solidarumo ir atsakomybės pusiausvyrą. Sistema turėtų būti veiklos požiūriu funkcionali, teisinga ir paprasta. Reikėtų atsižvelgti į teisėtą valstybių narių susirūpinimą dėl jų geografinės padėties, o pirmosioms su migracijos antplūdžiu susiduriančioms valstybėms narėms neturėtų būti užkrauta papildoma ir neproporcinga našta. Kalbant apie pasiūlymą dėl Prieglobsčio procedūros reglamento, mums vis dar kyla susirūpinimas dėl pasienio procedūrų, susijusių su tinkamų pajėgumų skaičiais, ir formuluotės „leisti atvykti“ vartojimas. Kalbant apie pasiūlymą dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento, Bulgarija norėtų, kad būtų numatytas bendras ES reagavimas ir į migracijos spaudimo rizikos atvejus. Manome, jog ES suinteresuota tuo, kad pirmosios su migracijos antplūdžiu susiduriančios valstybės narės būtų remiamos sienų apsaugos tikslais, siekiant išvengti migracijos krizės. Taip pat reikia tolesnių pastangų nustatyti tinkamus atsakomybės panaikinimo ir jos perkėlimo kitoms valstybėms narėms laikotarpius, kad būtų užtikrinta teisinga solidarumo ir atsakomybės pusiausvyrą.

Bulgarija pripažįsta, jog svarbu tęsti reformą, tačiau šiame derybų etape ji negali pritarti pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlytiems kompromisiniams Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir Prieglobsčio procedūros reglamento tekstams ir balsuojant susilaikys.

Be to, atsižvelgdama į Bulgarijos Respublikos Konstitucinio Teismo sprendimą, Bulgarija norėtų priminti jai opų su lytimi susijusių terminų vartojimo Prieglobsčio procedūros reglamente klausimą.“

## ČEKIJOS PAREIŠKIMAS

„Čekija labai vertina pirmininkaujančios Švedijos pastangas derantis dėl kompromiso dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB, ir siūlomo Reglamento (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas], taip pat iš dalies pakeisto pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo Sąjungoje nustatoma bendra tarptautinės apsaugos procedūra ir panaikinama Direktyva 2013/32/ES, toliau plėtojant Čekijos pirmininkavimo laikotarpiu pradėtą rengti koncepciją.

Kalbant apie pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl prieglobsčio ir migracijos valdymo, kuriuo iš dalies keičiama Tarybos direktyva 2003/109/EB, 7b straipsnio 1 dalies ba punktą ir siūlomą Reglamentą (ES) XXX/XXX [Prieglobsčio ir migracijos fondas], Čekija palankiai vertina tai, kad pagal šią nuostatą bus visiškai atsižvelgta į spaudimą, kylantį dėl ukrainiečių buvimo Čekijoje, todėl, kol šis spaudimas išliks, Čekija gali būti atleista nuo solidarumo teikimo kitoms valstybėms narėms, pripažįstant, kad Čekijoje priimamų nuo karo Ukrainoje bėgančių žmonių skaičius vienam gyventojui yra didžiausias.

Be to, primindama 2023 m. vasario 9 d. Europos Vadovų Tarybos išvadas, Čekija palankiai vertina tai, kad Europos Komisija netrukus paskelbs kvietimą teikti papildomą finansinę paramą spaudimą patiriančioms valstybėms narėms, visų pirma toms, kurioms tenka didžiausia iš Ukrainos perkeltų pabėgėlių medicininių, švietimo ir pragyvenimo išlaidų našta.“

## VENGRIJOS PAREIŠKIMAS

„Vengrija tebėra įsipareigojusi dėl bendros Europos prieglobsčio sistemos reformos, tačiau manome, kad priimtinas sprendimas būtų tik tokia sistema, kuria kuo labiau sumažinamos ir galiausiai panaikinamos neteisėtos migracijos paskatos ir kuria siekiama užkirsti kelią žmonėms, norintiems piktnaudžiauti prieglobsčio sistema, atvykti į Europos Sąjungą.

Norint sukurti tokią sistemą, būtina užtikrinti atsakomybės ir solidarumo pusiausvyrą, tačiau manome, kad tokia pusiausvyra abiejuose reglamentų projektuose nebuvo pasiekta.

Nors Vengrija nėra viena iš pirmųjų su neteisėtų migrantų antplūdžiu susiduriančių valstybių narių, dėl savo išorės sienų ilgio ji išlieka atsakinga už migracijos spaudimo Europos Sąjungai šalinimą. Be šios atsakomybės, pagal dabartinį Prieglobsčio procedūros reglamento projektą Vengrija turėtų užtikrinti daug didesnius pasienio procedūrų vykdymo pajėgumus nei kitos valstybės narės, o tai yra neteisinga ir nerealistiška, atsižvelgiant į mūsų geografinę padėtį.

Nuo 2015 m. Vengrija, įgyvendindama savo pareigas pagal Šengeno *acquis*, įdėjo daug pastangų, kad apsaugotų Europos Sąjungos išorės sienas negaudama ES paramos, ir šios pastangos taip pat turėtų būti pripažintos kaip viena iš solidarumo formų.

Priešingai, pagal siūlomą naują teisinę sistemą Europos Sąjungos išorės sienų apsaugai išleisti nacionalinių biudžetų ištekliai nėra laikomi solidarumu; vietoj to nustatoma papildomų pareigų, susijusių tiek su solidarumo teikimu kitoms valstybėms narėms, tiek su atsakomybe sustabdyti neteisėtą migraciją.

Laikydamosi nuoseklios savo pozicijos, Vengrija negali pritarti tam, kad būtų sukurtas solidarumo mechanizmas, grindžiamas privalomu migrantų paskirstymu, todėl nesutinka, kad kaip privalomas solidarumo sistemos elementas būtų nustatytas atsakomybės kompensavimas.

Ir toliau esame tvirtai įsitikinę, kad reikia sukurti sistemą, kuria būtų siekiama šalinti pagrindines neteisėtos migracijos priežastis ir sustabdyti šį reiškinį kuo arčiau kilmės šalių, jam dar nepasiekus Europos Sąjungos.

Mūsų manymu, nė vienas iš šių dviejų reglamentų projektų negali pasiekti pirmiau nurodytų tikslų ir tik sukurtų papildomų neteisėtos migracijos traukos veiksnių, todėl būtų neįmanoma išnaudoti saugios trečiosios šalies koncepcijos potencialo.

Atsižvelgdama į pirmiau išvardytas priežastis, Vengrija negali pritarti bendram požiūriui dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir Prieglobsčio procedūros reglamento projektų.“

## **AIRIJOS PAREIŠKIMAS**

„Airija palankiai vertina siūlomus bendrus požiūrius dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento bei Prieglobsčio procedūrų reglamento ir siekdama kompromiso gali pritarti jiems abiem.

Šios priemonės priimamos pagal SESV 78 straipsnio 2 dalį ir 79 straipsnio 2 dalį, o kadangi šie straipsniai yra Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo trečios dalies V antraštinėje dalyje, taikomas prie ES sutarties ir SESV pridėtas protokolą Nr. 21. Pagal Protokolą Nr. 21 Airija turi teisę per tris mėnesius nuo siūlomų priemonių pateikimo Tarybai arba bet kuriuo metu po priemonių priėmimo nuspręsti dalyvauti jas taikant.

Airija nepasinaudojo teise prisijungti prie pasiūlymų, kai jie buvo pateikti, tačiau aktyviai dalyvavo derybose. Visų pirma Airija stengėsi, kad būtų sprendžiami su kintamąja geometrija ir pasiūlymuose daromomis nuorodomis į priemones, kurias taikant Airija nedalyvauja, susiję klausimai.

**Tokiomis nuorodomis Airijai negali būti sukurta pozityvi pareiga įgyvendinti priemones, kurias taikant Airija nedalyvauja.** Kad tekstas būtų aiškesnis, kiek tai susiję su Airijos nedalyvavimu taikant tam tikras pagrindines priemones, Airija pasiūlė keletą nedidelių Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir Prieglobsčio procedūrų reglamento tikslinių techninio pobūdžio pakeitimų.

Deja, dėl derybų intensyvumo ir tempo tų nedidelių pakeitimų nebuvo įmanoma užtikrinti prieš susitarant dėl bendrų požiūrių dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir Prieglobsčio procedūrų reglamento.

Airija supranta ir palankiai vertina tai, kad pirmininkaujanti valstybė narė įsipareigojo vēlesniame derybų etape spręsti su kintamąja geometrija susijusį platesnio pobūdžio klausimą, taip pat atsižvelgti į Airijos prašymą padaryti keletą mūsų poziciją atspindinčių techninių pakeitimų. Nors Airija būtų norėjusi, kad mums susirūpinimą keliantys specifiniai klausimai būtų buvę išspręsti prieš priimant bendrus požiūrius, pritariame pirmininkaujančios valstybės narės užmojams tai padaryti, todėl Airija, siekdama kompromiso, pritaris pirmininkaujančios valstybės narės požiūriui.“

## **MALTOS PAREIŠKIMAS**

„Bendros Europos prieglobsčio sistemos reforma tebėra itin svarbi norint užtikrinti teisingą naštos pasidalijimą ir veiksmingą solidarumą. Šiuo atžvilgiu, nors Malta yra dėkinga už įdėtas pastangas, ji laikosi nuomonės, kad naujasiu kompromisu dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir dėl Prieglobsčio procedūrų reglamento neužtikrinama būtina pusiausvyra.

Malta, kaip maža saloje esanti ir ypač pažeidžiama valstybė narė, jau susiduria su reikšminga našta įgyvendindama esamą *acquis*, o reforma nustatytų procedūrų pareigų dar labiau padaugėja, be kita ko, dėl privalomų pasienio procedūrų ir naujų pareigų vykdymo terminų nustatymo, nors solidarumo mechanizmas išlieka lankstus, bet nenumatoma būtinų patikinimų, kad nustatyti poreikiai bus visiškai patenkinti.

Todėl balsuojant dėl dabartinės redakcijos bendro požiūrio dėl Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento ir Prieglobsčio procedūrų reglamento Malta susilaiko.“

## **BENDRAS VOKIETIJOS, AIRIJOS, LIUKSEMBURGO IR PORTUGALIJOS PAREIŠKIMAS**

„Vokietija, Airija, Liuksemburgas ir Portugalija dėkoja pirmininkaujančiai valstybei narei už darbą, dėl kurio po itin sudėtingų derybų ES Tarybos vidaus reikalų ministrų posėdyje pavyko susitarti dėl bendrų požiūrių dėl pasiūlymų dėl Prieglobsčio procedūros reglamento ir Prieglobsčio ir migracijos valdymo reglamento.

Vokietija, Airija, Liuksemburgas ir Portugalija nurodo, kad mus tebėra labai svarbios pasienio procedūros išimtyis dėl nepilnamečių ir jų šeimos narių. Toliau sieksime to trilogos derybose.“

**Dėl B punktu  
sarašo 15 punkto:**

**Direktyva dėl kovos su strateginiais ieškiniais dėl visuomenės dalyvavimo (Kovos su SLAPP direktyva)**  
*Bendras požiūris*

## **VENGRIJOS PAREIŠKIMAS**

„Vengrija yra įsipareigojusi apsaugoti saviraiškos laisvę. Todėl pritariame siūlomos direktyvos tikslams. Visų pirma dėl to, jog ja užtikrinama, kad priemonių, kuriomis galima naudotis kovojant su strateginiais ieškiniais dėl visuomenės dalyvavimo, spektras būtų kuo platesnis. Todėl, siekdami kompromiso, galime pritarti pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlytam bendram požiūriui. Tačiau toliau laikomės savo pozicijos dėl to, kad, norint suteikti teisinio tikrumo tiek šalims, tiek teisės specialistams, ir padidinti procesų nuspėjamumą, būtų itin svarbu įtraukti tinkamą „tarpvilstybinių pasekmių“ apibrėžtį, grindžiamą objektyviais pagrindais. Neįtraukus tokios apibrėžties, sąvokos aiškinimai gali būti nesuderinami su šio pasiūlymo tikslais.“

## **BULGARIJOS PAREIŠKIMAS**

„Bulgarijos Respublika teikia didelę svarbą pagrindinių teisių, kurių svarbi dalis yra moterų ir vyrų lygybė, propagavimui ir apsaugai. Esame ir liksime pasiryžę laikytis Sutartyse įtvirtintų Europos Sąjungos principų ir vertybių.

Bulgarijos Respublika yra tvirtai įsipareigojusi kovoti su smurtu artimoje aplinkoje ir smurtu prieš moteris. Bulgarijos vyriausybė ir pilietinė visuomenė aktyviai dalyvauja užkertant kelią tokių formų smurtui, taip pat užtikrinant jo aukų apsaugą ir teikiant joms paramą. Manome, kad pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje (toliau – direktyva) yra svarbus žingsnis kovojant su smurtu prieš moteris ir mergaites, apsaugant aukas ir baudžiant nusikaltėlius ir padės ES valstybėms narėms tobulinti nacionalinės teisės aktus.

Vis dėlto 2018 m. Bulgarijos Respublikos Konstitucinis Teismas priėmė sprendimą, kuriame nurodyta, kad Europos Tarybos konvencija dėl smurto prieš moteris ir smurto šeimoje prevencijos ir kovos su juo (Stambulo konvencija) propaguoja teisinę sąvoką, kuriomis siekiama skirti lytį (angl. *sex*), kaip biologinę (moterų ir vyrų) kategoriją, nuo lyties (angl. *gender*), kaip socialinio konstrukto.

2021 m. Konstitucinis Teismas priėmė dar vieną sprendimą, kuriame paaiškino, kad Konstitucijoje vartojama sąvoka „lytis“ (angl. *sex*) gali būti suprantama tik biologine prasme.

Atsižvelgdama į pirmiau nurodytus sprendimus, Bulgarijos Respublika pareiškia, kad direktyvoje vartojamas terminas „lytis“ (angl. *gender*) ir visi jo išvestiniai terminai yra suprantami kaip apimantys tik vyrišką ir moterišką lytį biologine reikšme. Bulgarijos Respublika taip pat pareiškia, kad nepritaria Stambulo konvencijoje apibrėžtai lyties socialiniu aspektu (angl. *gender*) sąvokai ir tokia lyties sąvoka grindžiamam požiūriui. Šios sąvokos laikomos nesuderinamomis su pagrindiniais Bulgarijos Konstitucijos principais ir binariniu lyties biologiniu aspektu (angl. *sex*) supratimu.

Galiausiai, Bulgarijos Respublika sutiks tik su vienu termino „gender“ vertimu į bulgarų kalbą direktyvos tekste – „пол“.

## **VENGRIJOS PAREIŠKIMAS**

„Vengrijai kyla susirūpinimas dėl pasiūlymo dėl direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje teisinio pagrindo. Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 83 straipsnyje nustatyta, kad „Europos Parlamentas ir Taryba, priimdami direktyvas pagal įprastą teisėkūros procedūrą, gali nustatyti minimalias taisykles dėl nusikalstamų veikų ir sankcijų apibrėžimo ypač sunkių nusikaltimų, turinčių tarpvalstybinį pobūdį, pasireiškiantį dėl tokių nusikaltimų pobūdžio arba poveikio, arba ypatingo poreikio kovoti su jais remiantis bendru pagrindu, srityse.“ Šiame straipsnyje į vadinamųjų euronusikaltimų sąrašą įtraukti ir „kompiuteriniai nusikaltimai“. Tačiau negali būti suprantama, jog tai reiškia, kad šiuo straipsniu nustatyti teisėkūros įgaliojimai apimtų ir suderinimą, susijusį su visomis nusikalstamomis veikomis, kurios įvykdomos internetu arba naudojantis kompiuteriu.

Be to, Vengrija pripažįsta ir propaguoja vyrų ir moterų lygybę pagal Vengrijos pagrindinį įstatymą, Europos Sąjungos pirminę teisę, principus ir vertybes, taip pat iš tarptautinės teisės kylančius įsipareigojimus ir principus. Moterų ir vyrų lygybė Europos Sąjungos sutartyse įtvirtinta kaip viena iš pagrindinių vertybių. Atsižvelgdama į šias nuostatas ir savo nacionalinės teisės aktus, Vengrija Direktyvoje dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje vartojamą terminą „lytis“ (angl. *gender*) aiškina kaip nuorodą į lytį biologiniu aspektu (angl. *sex*).“

## LENKIJOS PAREIŠKIMAS

„Lenkija visapusiškai gerbia teisę į vienodą požiūrį į moteris ir vyrus, nuolat stengiasi panaikinti visų formų smurtą prieš moteris ir smurtą šeimoje, taip pat stiprinti aukų apsaugą. Tuo pat metu Lenkija nepitaria tam, kad būtų priimtas bendras požiūris dėl viso Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu šeimoje projekto (dabartine formuluote ir taikant numatytą procedūrą).

Atsižvelgdama į Tarybos Teisės tarnybos nuomonę, Lenkijos Vyriausybė mano, kad tinkama pirmiau nurodyto direktyvos projekto priėmimo procedūra būtų pirmiausia priimti Tarybos sprendimą dėl euronusikaltimų katalogo išplėtimo pagal SESV 83 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nustatytą procedūrą. Siūlomas suderinimas susijęs su nusikalstamomis veikomis, kurias sunku priskirti šiai grupei. Iš tiesų ne visos pasiūlyme nurodytos nusikalstamos veikos gali būti laikomos aiškiai patenkančiomis į sąvokas „seksualinis moterų ir vaikų išnaudojimas“ arba „kibernetinis nusikaltimas“.

Be to, reikėtų priminti, kad bandymas išplėsti SESV 83 straipsnio 1 dalyje nurodytų nusikalstamų veikų sąrašą įtraukiant naują nusikalstamą veiką – „neapykantos kalbą“, kaip buvo numatyta Tarybos sprendimo COM(2021) 777 projekte, nebuvo sėkmingas. Europos Sąjungos teisėje neapykantos nusikaltimų sąvoka nevartojama, todėl siūlomas 10 straipsnis gali būti laikomas Sutartyje nustatytos vieningo balsavimo procedūros apėjimu; tokiu būdu pasitvirtina pastabos, kad šio direktyvos projekto teisinis pagrindas yra netinkamas.

Kartu reikėtų pažymėti, kad Europos Sąjungos sutarties 2 straipsnyje ir 3 straipsnio 3 dalyje, Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 10 straipsnyje ir ES pagrindinių teisių chartijos 23 straipsnyje aiškiai nurodoma moterų ir vyrų lygybė ir vartojamas ne terminas „socialinė lytis“ (angl. *gender*), o terminas „biologinė lytis“ (angl. *sex*). Sąvoka „socialinė lytis“ nėra apibrėžta ES pagrindinėje teisėje, todėl ji tebėra neaiški ir dviprasmiškai suprantama valstybėse narėse. Todėl Lenkija pasilieka teisę pasiūlymo tekste vartojamą terminą „socialinė lytis“ aiškinti kaip tapatų nedviprasmiškam ir Europos Sąjungos teisėje nusistovėjusiam terminui „biologinė lytis“.

Lenkijos nuomone, ši iniciatyva yra dar vienas pavyzdys, kaip bandoma pažeisti vieningo balsavimo taisyklę, ir siekiama išplėsti ES kompetenciją nekeičiant Europos Sąjungos sutarčių. Lenkija tokiai praktikai vienareikšmiškai nepitaria. Todėl Lenkija sieks panaikinti iš direktyvos kylančias pareigas, jei ši direktyva bus priimta, taikydama atitinkamus nacionalinius mechanizmus, ir pradėti nagrinėti Tarybos ir Parlamento Europos Sąjungos sutarčių aiškinimo konstitucingumą siekiant atimti iš Lenkijos galimybę nesutikti pagal SESV 83 straipsnio 1 dalies trečioje pastraipoje nustatytą vieningo balsavimo taisyklę. Todėl, Lenkijos nuomone, tai yra Europos Sąjungos institucijų *ultra vires* veiksmas, kuris negali būti privalomas valstybėms narėms.“

## **BENDRAS BELGIJOS, GRAIKIJOS, ITALIJOS IR LIUKSEMBURGO PAREIŠKIMAS**

„Į Nuolatinių atstovų komiteto ir Tarybos posėdžių protokolus įtrauktinas bendras Belgijos, Graikijos, Italijos ir Liuksemburgo pareiškimas dėl bendro požiūrio dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje

Belgija, Graikija, Italija ir Liuksemburgas tvirtai pritaria Europos Komisijos pasiūlymui dėl direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje. Smurtas dėl lyties, ypač seksualinis smurtas, yra didelė problema, į kurią reikia reaguoti vieningai. Šios rūšies smurtas mūsų visuomenėje yra taip įsišaknijęs, kad nacionalinio atsako, jau vyraujančio visoje Europoje, nebepakanka. Duomenys kelia nerimą labiau nei bet kada anksčiau ir jau reikia imtis bendrų veiksmų.

Be to, pritariame pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniam tekstui, kad 2023 m. birželio 9 d. TVR tarybos posėdyje būtų galima susitarti dėl bendro požiūrio.

Tačiau labai apgailestaujame, kad trūksta politinio užmojo išžaginimo kriminalizavimo atžvilgiu. Visų pirma nepritariame kelių valstybių narių analizei, kad Sutartyse nustatytas teisinis pagrindas būtų nepakankamas norint nustatyti būtiniausias taisykles dėl išžaginimo.

Savo nuomonėje Tarybos Teisės Tarnyba nurodė, kad „remdamasi [...] dviem aspektais, t. y. i) jungiamojo jungtuko „bei“ vartojimu apibūdinant nusikaltimų sritį SESV 83 straipsnio 1 dalyje ir ii) tuo, kad Direktyvoje dėl seksualinės prievartos prieš vaikus ir jų seksualinio išnaudojimo „seksualinio vaikų išnaudojimo“ teisinis pagrindas buvo aiškinamas palyginti plačiai ir juo remtasi nustatant minimalias taisykles, susijusias su veika, kurioje išnaudojimo elemento esama mažiau, o jos esmę sudaro veikiau smurto kaip seksualinės prievartos formos naudojimas, Taryba galėtų nuspręsti laikytis kitokio požiūrio ir pritarti tam, kad teisinis pagrindas, susijęs su seksualinio moterų ir vaikų išnaudojimo sąvoka, būtų aiškinamas plačiau.“ Visuomenė yra tokia, jog tai, kad asmuo yra moteris arba vaikas, neabejotinai reiškia didesnę pažeidžiamumą seksualinio smurto atžvilgiu, taigi toks pažeidžiamumas prievartos atžvilgiu gali būti preziumuojamas. Šis požiūris pateisina argumentus, panašius į tuos, kuriais vadovaujamesi Kovos su seksualine prievarta prieš vaikus direktyvos 3 straipsnio 5 dalies iii punkte.

Atsižvelgiant į nerimą keliančią smurto dėl lyties raidą pastaraisiais dešimtmečiais, mažai tikėtina, kad nesiimant papildomų ES veiksmų tokių rūšių nusikaltimų reikšmingai sumažės. Todėl labai apgailestaujame dėl prarastos galimybės nustatyti minimalias taisykles dėl veiksmingos kovos su smurtu dėl lyties.“

## BENDRAS ČEKIJOS IR ESTIJOS PAREIŠKIMAS

„Čekija ir Estija visapusiškai remia tikslus kovoti su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje. Tačiau norėtume akcentuoti, jog mums kelia nerimą tai, kad plačiai aiškinant *kompiuterinių nusikaltimų* sritį, kaip tai suprantama Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo (SESV arba Sutartis) 83 straipsnio 1 dalyje, gali būti sukurtas precedentas. Šia nuostata Sąjungai suteikiama kompetencija nustatyti minimalias taisykles dėl nusikalstamų veikų ir sankcijų apibrėžimo ypač sunkių nusikaltimų, turinčių tarpvalstybinį pobūdį, pasireiškiantį dėl tokių nusikaltimų pobūdžio arba poveikio, arba ypatingo poreikio kovoti su jais remiantis bendru pagrindu, srityse. Sutarties rengėjai atsižvelgė į konkretų poreikį apsaugoti pagrindinius nacionalinių baudžiamosios justicijos sistemų aspektus, kaip matyti iš SESV 83 straipsnio 3 dalies. Tai pabrėžiama ir SESV 67 straipsnio 1 dalyje, kurioje aiškiai akcentuojama, kad reikia gerbti skirtingas valstybių narių teises sistemas ir tradicijas – tai atspindi faktą, kad teisingumo ir vidaus reikalų klausimai patenka į pagrindinę valstybių narių suverenumo sritį.

SESV 83 straipsnio 1 dalyje pateikiamas vadinamųjų *euronusikaltimų* sąrašas apima vienuolika nusikaltimų sričių – dėl ypatingo šių nusikaltimų sunkumo ir paprastai tarpvalstybinio jų pobūdžio reikia bendro Sąjungos požiūrio. Šis sąrašas gali būti išplėstas tik vieningu Tarybos sprendimu gavus Europos Parlamento pritarimą. Atsižvelgiant į tai, *euronusikaltimų* sąrašas neturėtų būti aiškinamas plačiai.

ES lygmeniu yra priimti du SESV 83 straipsnio 1 dalimi grindžiami teisės aktai, kuriuose nurodyta kompiuterinių nusikaltimų sritis – Direktyva 2019/713 ir Direktyva 2013/40/ES. Abu šie aktai taikomi nusikalstamoms veikoms, kurios gali būti įvykdytos tik naudojantis technologijomis, kai prietaisai yra tiek nusikaltimo įvykdymo priemonė, tiek nusikaltimo tikslas (išimtinai kibernetiniai nusikaltimai). Pasiūlyme dėl direktyvos dėl kovos su smurtu prieš moteris ir smurtu artimoje aplinkoje vadovujamasi kitokia logika: pati technologija nėra būtina nusikalstamai veikai įvykdyti, bet naudojama norint padidinti „tradicinių“ nusikaltimų mastą ar poveikį (nusikaltimas pasinaudojant kibernetine erdve).

Todėl, jei „kompiuterinis nusikaltimas“ būtų aiškinamas kaip apimantis kiekvieną veiką, kuri gali būti įvykdyta naudojantis kompiuterine sistema, tai suteiktų Europos Sąjungai neribotą kompetenciją kriminalizuoti įvairių elgesį, nesusijusį su jokia kita SESV 83 straipsnio 1 dalyje jau nurodyta nusikaltimų sritimi, vien nurodant, kad tokios veikos gali būti įvykdytos naudojantis kompiuterine sistema. Tai ne tik labai išplėstų ES kompetencijos aprėptį, bet ir galėtų daryti šalutinį poveikį, nes valstybės narės, įgyvendindamos tokius teisės aktus, turėtų užtikrinti, kad jų baudžiamoji teisė sudarytų nuoseklią visumą. Todėl labiausiai tikėtina, kad tokiomis naujomis nusikalstamomis veikomis susijusios nuostatos būtų perkeltos į nacionalinę teisę technologškai neutraliu būdu, o tai reikštų, kad nepaisant to, jog ES teisės aktuose nurodyta, kad nusikalstama veika įvykdoma naudojantis kompiuterine sistema, perkeliant į nacionalinę teisę taip pat, tikėtina, būtų įtraukiamos kitos tokios nusikalstamos veikos įvykdymo formos.

Vienas iš tokių pavyzdžių yra 10 straipsnis dėl neapykantos kurstymo. Su neapykantos kurstymu susijusius minimalius reikalavimus būtų buvę geriau nustatyti susitarus dėl SESV 83 straipsnio 1 dalyje nustatyto *euronusikaltimų* sąrašo išplėtimo. Tai būtų sudarę sąlygas atlikti visapusišką esamos *acquis* apžvalgą siekiant užtikrinti, kad nusikalstamos veikos būtų tinkamai suformuluotos, aprėptų sunkiausias kurstymo formas ir kad nebūtų pakenkta saviraiškos laisvei.“

## Pareiškimai dėl su teisėkūros procedūra susijusių A punktu, išdėstytu dok. 9919/23

**Dėl A punktu**  
**sarašo 2 punkto:**

**Vieno leidimo direktyvos peržiūra**  
*Bendras požiūris*

### **VENGRIJOS PAREIŠKIMAS**

„Vengrija norėtų pabrėžti, kad labai vertina pirmininkaujančios valstybės narės pastangas rasti Taryboje kompromisą dėl naujos redakcijos.

Tačiau pasiūlyme tebėra elementų, kurie neatitinka mūsų pozicijos. Nepritariame pastangoms skatinti darbuotojų judumą valstybėse narėse – tai kelia didelių iššūkių mūsų regiono šalims. Nauja direktyvos redakcija būtų dar labiau apribota veiksmų laisvė, ypač kiek tai susiję su statuso pakeitimo ir leidžiamų neužimtumo laikotarpių galimybe.

Siekiant užtikrinti, kad atsižvelgiant į skirtingas ekonomines, geografines, kultūrinės ir socialines sąlygas sprendimais būtų galima lanksčiai reaguoti į darbo rinkos poreikius ir jų pokyčius, turėtų būti išlaikytos nacionalinės kompetencijos. Manome, kad itin svarbu palikti valstybėms narėms teisę pačioms spręsti, kas gali atvykti į jų teritoriją dirbti, kokiomis sąlygomis ir pagal kokią priėmimo procedūrą. Todėl norėtume pabrėžti savo tvirtą poziciją, kurios laikydamasi Vengrija nemano, kad būtina ar tikslinga toliau derinti nuostatas teisėtos migracijos srityje, ir šiuo atžvilgiu norėtume pakartoti savo poziciją dėl teisėtos migracijos apskritai.

Pripažįstame, kad pasiektas kompromisas yra tinkamų derybų rezultatas, tačiau dėl pirmiau išvardytų priežasčių Vengrija susilaiko nuo bendro požiūrio priėmimo.“